STADTGEMEINDE KLAUSEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI CHIUSA

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses	Nr. 456/2026	Verbale di deliberazione della giunta comunale

Urschrift - Originale	Datum/Data	10.11.2026	Uhr/Ore	08:45

Gegenstand:

Mittelschule Klausen: Beauftragung einer Firma mit der außerordentlichen Reparatur bzw. Austausch von Innenrollos und Raffstores. CUP-Kodex: E13C26002730004 CIG-Kodex: BDBC664331

Oggetto:

Scuola media di Chiusa: Incarico ad una ditta per la riparazione straordinaria rispettivamente sostituzione di tende a rullo interne e frangisole. Codice CUP: E13C26002730004 Codice CIG: BDBC664331

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero per oggi convocati nella solita sala delle riunioni i componenti di questa Giunta comunale. Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Nimmt mittels Fernzugang teil Prende parte in modalità remota
GASSER Peter	Bürgermeister	Sindaco	X		
VERGINER Helmut	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco			
MITTERRUTZNER Markus	Gemeindereferent	Assessore			
GEBHARD Erika	Gemeindereferentin	Assessora			
OBERRAUCH Josef	Gemeindereferent	Assessore			
UNTERFRAUNER Arthur	Gemeindereferent	Assessore			

Ihren Beistand leistet die Generalsekretärin, Frau

Assiste la Segretaria generale, Signora

RASTNER Andrea

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il sig.

VERGINER Helmut

in seiner Eigenschaft als Vizebürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di vicesindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Vorausgeschickt, dass eine Firma mit der außerordentlichen Reparatur bzw. Austausch von Innenrollos und Raffstores für die Mittelschule Klausen beauftragt werden soll;

Premesso che deve essere incaricata una ditta con la riparazione straordinaria rispettivamente sostituzione di tende a rullo interne e frangisole per la scuola media di Chiusa;

Festgestellt, dass die Auftragssumme unter € 140.000,00 liegt und somit dieser Auftrag mittels Direktauftrag gemäß Art. 26, Abs. 1 Buchstabe b) des L.G. Nr. 16/2015 vergeben werden soll;

Che l'importo complessivo dell'incarico è inferiore a € 140.000,00 e pertanto può essere affidato mediante affidamento diretto ai sensi dell' art. 26, comma 1, lettera b) della L.P. n. 16/2015;

Nach dafürhalten, im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und angesichts des verhältnismäßig geringen Vertragswertes das Verfahren der Direktvergabe zu wählen und von der Veröffentlichung einer vorherigen Kundmachung abzusehen;

Ritenuto di procedere all'affidamento diretto e di prescindere dalla pubblicazione preventiva di un bando per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese, per motivi di efficienza e razionalizzazione e in considerazione del modico valore contrattuale;

Nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter des L.G. Nr. 1 vom 29.01.2002 „Spending review des Landes Südtirol";

Visto l'art. 21-ter della L.P. n. 1 del 29/01/2002 "Spending review della Provincia Autonoma Alto Adige";

Festgestellt, dass für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber, unbeschadet der Bestimmung laut Artikel 38 des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (e-Procurement) des Landes zugreifen, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

Constatato, che per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, fatta salva la disciplina di cui all'art. 38 della L.P. 17.12.2015, n. 16, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (e-procurement);

Festgestellt, dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen für die gegenständliche Vergabe bestehen;

Constatato che al momento per il presente appalto non esistono convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;

Festgestellt, dass es auf dem Elektronischen Markt Südtirol (EMS) keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen für die gegenständliche Vergabe gibt;

Constatato che sul mercato elettronico provinciale (MEPAB) non esistono bandi di abilitazione attivi relativamente all'appalto di cui all'oggetto;

Festgestellt, dass für die gegenständliche Vergabe auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht wurden;

Constatato che per il presente appalto l'ACP non ha pubblicato prezzi di riferimento sul proprio sito web;

Festgestellt, dass über das telematische System ISOV ein Angebot von der Fa. Bertoldo Rosina GmbH aus Bozen eingeholt worden ist;

Constatato che tramite il sistema telematico SICP è stata richiesta un'offerta dalla ditta Bertoldo Rosina srl di Bolzano;

Nach Einsichtnahme in das Angebot vom 03.11.2026 der Fa. Bertoldo Rosina GmbH aus Bozen, lautend auf € 7.703,24 + MwSt. 22%;

Vista l'offerta dd. 03.11.2026 della ditta Bertoldo Rosina srl di Bolzano, ammontante a € 7.703,24 + I.V.A. 22%;

Festgestellt, dass das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters laut Artt. 94, 95 und 98 des GVD vom 31.03.2023, Nr. 36 durch Eintragung desselben in das telematische Verzeichnis des Online-Portals ISOV der Autonomen Provinz Bozen bestätigt wurde;

Accertato che l'esistenza dei presupposti dell'offerente di cui agli artt. 94,95 e 98 del D.lgs 31.03.2023, n. 36 è stata confermata tramite iscrizione dello stesso nell'elenco telematico del portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano;

Nach Einsichtnahme in das GVD vom 31.03.2023, Nr. 36;

Visto il D.lgs. 31.03.2023, n. 36;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16/2015;

Vista la L.P. n. 16/2015;

Nach Übereinkunft den vorliegenden Beschluss für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit die Folgemaßnahmen getroffen werden können;

Convenuto dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile, affinché possano essere adottate le misure consecutive;

Nach Einsicht in den Ansatz des Haushaltes;

Vista la previsione nel bilancio;

Gesehen das fachliche Gutachten XRhIiS+/mfkyFqNCkBIHM4DWkwxiCUVP7/JIgchKtGk= vom 06.11.2026;

Visto il parere tecnico XRhIiS+/mfkyFqNCkBIHM4DWkwxiCUVP7/JIgchKtGk= del 06.11.2026;

Gesehen das buchhalterische Gutachten jA1U/Uu3SJxKgHmjkYh4gSznpL1QCl9/0p7RKn8NOAw= vom 06.11.2026;

Visto il parere contabile jA1U/Uu3SJxKgHmjkYh4gSznpL1QCl9/0p7RKn8NOAw= del 06.11.2026;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom

Visto il Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2);

03.05.2018, Nr. 2);

Nach Einsicht in die geltende Gemeindesatzung;

B E S C H L I E S S T
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig

1) Die Fa. Bertoldo Rosina GmbH aus Bozen, Boznerboden Mitterweg 8, mittels Direktauftrag mit der außerordentlichen Reparatur bzw. Austausch von Innenrollos und Raffstores für die Mittelschule Klausen gemäß Angebot vom 03.11.2026, lautend auf € 7.703,24 + MwSt. 22%, zu beauftragen.

2) Festzuhalten, dass der Zuschlag über das elektronische Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen erteilt wird.

3) Die Zahlung nach ordnungsgemäßer Durchführung des Auftrages gegen Vorlage der entsprechenden Rechnung vorzunehmen und die gesetzliche MwSt. laut Art. 1, Abs. 629, Buchstabe b des Gesetzes Nr. 190 vom 23. Dez. 2014 direkt an den Staat zu überweisen („split payment“).

4) Für gegenständliche Ausgabe einen Betrag von insgesamt € 9.397,96 zu verpflichten mit folgender Anlastung:

Visto il vigente statuto del comune;

ad unanimità di voti

LA GIUNTA COMUNALE
D E L I B E R A

1) Di incaricare mediante affidamento diretto la ditta Bertoldo Rosina srl di Bolzano, Via di Mezzo ai Piani 8, con la riparazione straordinaria rispettivamente sostituzione di tende a rullo interne e frangisole per la scuola media di Chiusa secondo l’offerta dd. 03.11.2026, ammontante a € 7.703,24 + I.V.A. 22%.

2) Di dare atto, che si provvederà all’aggiudicazione tramite il portale elettronico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano.

3) Di effettuare il pagamento dopo regolare esecuzione dell’incarico dietro presentazione della relativa fattura e di versare l'I.V.A. prevista direttamente all'erario, ai sensi dell'art. 1, comma 629, lettera b della legge 23 dicembre 2014, n. 190 (“split payment”).

4) Per la presente spesa viene impegnato un importo di complessivi € 9.397,96 con imputazione come segue:

MITTELSCHULE - ANKAUF, BAU UND INSTANDHALTUNG VON UNBEWEGLICHEN GÜTERN	Kostenstelle / centro di costo: **40230**	SCUOLA MEDIA - ACQUISTO, COSTRUZIONE E MANUTENZIONE IMMOBILI
	Bilanzkodex (UEB) **04022.02**	
	Kapitel **10900** Capitolo Artikel **13** articolo	
	Jahr/Anno **2026**	
Grundlage	7.703,25 €	Imponibile
MwSt. ____ %	22 %	IVA ____ %
Gesamtsumme	9.397,96 €	Totale

5) Festzuhalten, dass aus den in den Prämissen angeführten Gründen vorliegender Beschluss gemäß Art. 183, Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol für unverzüglich vollziehbar erklärt wird.

6) Festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2) Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab dem Tag, ab dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist, beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 2, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

7) Dafür Sorge zu tragen, dass die Bestimmungen des Gesetzes Nr. 136 vom 13.08.2010 über die Rückverfolgbarkeit der Zahlungen eingehalten werden.

5) Di dare atto che per i motivi di cui in premessa la presente delibera è dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell’art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige.

6) Di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell’art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2) può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta comunale entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 2, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

7) Di tener conto affinché le disposizioni della Legge n. 136 dd. 13.08.2010, riguardante la tranciabilità dei pagamenti vengano osservate.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Vorsitzende/Il Presidente
VERGINER Helmut

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Generalsekretärin / La Segretaria generale
RASTNER Andrea

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale